

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 81 (1954)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Nouvelles patoisantes  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-229140>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les canicules

Dans quelques jours, nous allons entrer dans ce que nous appelons chez nous *les canicules* et, à Paris, *la canicule*. Le pluriel, que nous employons avec les Lorrains et les Picards, s'explique du fait que *les canicules* durent de nombreux jours et que nous avons perdu connaissance du sens premier du mot (tout comme les Parisiens, d'ailleurs). A l'origine, en effet, *la canicule* désigne Sirius, étoile de première grandeur et la principale de la constellation du chien que nous pouvons admirer au ciel pendant les nuits d'hiver. *Canicule* a été emprunté au XVI<sup>e</sup> siècle du latin *canicula* « petit chien ». Les Latins nommaient déjà Sirius de ce nom et s'en servaient également pour désigner la période où le soleil se levait et se couchait en même temps que Sirius.

Les Romains, vivant sous des latitudes plus chaudes que les nôtres et habitant une ville entourée de marais, redoutaient les ardeurs de la canicule, époque des fièvres et des maladies ; pour se concilier Sirius, ils lui offraient en sacrifice un chien roux. Pour notre compte, exprimons seulement un vœu : que les canicules de 1954 soient belles et chaudes, qu'elles permettent aux paysans de rentrer sans inquiétude blé et regain et qu'elles fassent mûrir nos fruits et nos raisins.

Maurice Bossard.

# YVERDON

## Un relais Le Buffet

A. MALHERBE-HAYWARD

Téléphone (024) 2 31 09

## Nouvelles patoisantes

— A ceux qui doutent de la possibilité de renaissance des dialectes, citons l'exemple de l'Eire (Irlande), qui a remplacé l'anglais par le gaélique (dialecte celtique) comme langue officielle ; le nouveau gouvernement irlandais vient même de créer un ministère chargé spécialement du « développement intensif de la langue gaélique ».

— Lors de l'inauguration de la nouvelle « fruitière » du Pigeon, à Forel (Lavaux), l'assistance a entendu avec plaisir M. Oscar Pasche, secrétaire des Patoisants vaudois.

— M. Adolphe Défago, secrétaire des Patoisants valaisans et membre du Conseil des patoisants romands, vient d'abandonner la présidence des Vieux costumes du Val d'Illeiez ; il a été remplacé par M. Zénon Perrin.

— Lors d'une de ses dernières séances, le comité des Patoisants des Hauts de Lavaux eut l'heureuse surprise d'une visite de M. le conseiller d'Etat Edmond Jaquet ; ce dernier déplora de ne pas savoir le patois, que sa mère parlait encore à merveille.

— Nous sommes heureux de constater le grand retentissement de l'action patoisante. En Haute-Savoie, plusieurs articles ont paru à ce sujet dans le *Messenger de la Haute-Savoie* et dans l'*Echo-Liberté* de Lyon. M. Roger Delapierre, à Zurich, va de son côté publier une série de « papiers » dans divers journaux. Citons aussi les remarquables publications *Flambeau*, pour une bonne part rédigées en patois, et publiées par le Comité des traditions valdôtaines.

— « Quelques Vaudois », 150 ans d'histoire, recueil de biographies publié à l'Enseigne du Clocher, l'an passé, par M. Henri Perrochon, professeur à Payerne, à l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire du canton de Vaud, vient d'être honoré d'un prix, le prix Joest, décerné par l'Académie française.